Организация Объединенных Наций S/PV.4251



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят пятый год

4251-е заседание
Вторник, 19 декабря 2000 года, 16 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Лавров	(Российская Федерация)
Члены:	Аргентина	г-н Марсико
	Бангладеш	г-н Амин
	Канада	г-н Хайнбекер
	Китай	г-н Ван Инфань
	Франция	г-н Дутрио
	Ямайка	г-жа Даррант
	Малайзия	г-н Хасми
	Мали	г-н Кассе
	Намибия	г-жа Ашипала-Мусавьи
	Нидерланды	г-н Хамер
	Тунис	г-н бен Юсеф
	Украина	г-н Крохмаль
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Элдон
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Содерберг

Повестка дня

Положение в Афганистане

00-80628 (R)
0080628

Заседание открывается в 16 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Афганистане

Председатель: Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Афганистана, Индии, Кыргызстана и Таджикистана, содержащие просьбу о приглашении их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. С учетом сложившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

По приглашению Председателя г-н Фархади (Афганистан) занимает место за столом Совета; г-н Шарма (Индия), г-жа Ибраимова (Кыргызстан) и г-н Алимов (Таджикистан) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель: Теперь Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит сегодняшнее заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2000/1202, в котором содержится проект резолюции, представленный Индией, Кыргызстаном, Российской Федерацией, Таджикистаном и Соединенными Штатами Америки.

Я предоставляю слово представителю Афганистана.

Г-н Фархади (Афганистан) *(говорит по-французски)*: Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в декабре 2000 года. Хотелось бы также выразить признательность Вашему предшественнику за его умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Совет Безопасности в резолюции 1267 (1999) от 15 октября 1999 года подтвердил свою убежденность в том, что пресечение международного терроризма крайне необходимо для поддержания международного мира и безопасности. В той же резолюции Совет решительно осудил продолжающееся использование афганской территории, контролируемой движением «Талибан», для предоставления убежища террористам и их обучения, а также совершение ими с этой территории террористических актов.

Альянс Пакистан — «Талибан» — бен-Ладен категорически отказывается сотрудничать с международным сообществом и прекратить практику предоставления безопасного убежища международным террористам и их подготовки. Кроме того, этот альянс дал возможность террористам и экстремистам со всех уголков мира в своей деятельности выйти на новый уровень. Этот факт был отмечен Генеральным секретарем в его докладе от 20 ноября 2000 года:

> «Также продолжают поступать сообщения об участии в боевых действиях на стороне движения «Талибан» в Афганистане значительного числа арабов, чеченцев, пакистанцев, уйгуров и других представителей внешних сил». (S/2000/1106), пункт 37)

В ответ на этот вызов Совет Безопасности рассматривает вопрос о введении новых мер. Совет изучает новый проект резолюции, подготовленный во исполнение ответственности, возложенной на него Уставом. В этой связи мы признательны членам Совета за то, что они включили четкие и ясные положения, обеспечивающие выполнение санкций таким образом, чтобы они не препятствовали поставкам гуманитарной помощи афганскому населению. Таким образом, санкции будут применяться осмотрительным образом, с тем чтобы не нанести вреда гражданскому населению.

В соответствии с положениями проекта резолюции мы ожидаем от Совета, что он, используя все возможные механизмы контроля, добьется прекращения поставок оружия и боеприпасов, а также направления Пакистаном

вооруженных пакистанцев и военного персонала на помощь террористам в Афганистане, и обеспечит, чтобы весь пакистанский военный персонал и так называемые добровольцы немедленно покинули афганскую землю.

Проект резолюции, который будет сегодня принимать Совет Безопасности, не затрагивает ни вопрос о мирном урегулировании нынешнего конфликта в Афганистане, ни хорошо известный факт агрессии, которую осуществляет Пакистан в отношении Афганистана. Проект резолюции посвящен одному конкретному вопросу: проблеме терроризма, распространяющегося с той части афганской территории, которая находится под военной оккупацией «дьявольского» союза Пакистан — «Талибан» — бен-Ладен.

Исламское Государство Афганистан осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях. Мы вновь подтверждаем, что пресечение международного терроризма является абсолютно необходимым условием поддержания международного мира и безопасности. Мы считаем, что терроризм — это всего лишь одно из многочисленных последствий военной агрессии против Афганистана. Поэтому Совет Безопасности должен стремиться к урегулированию проблемы Афганистана в целом, во всех ее аспектах. Мы опасаемся, что резолюция, которая будет принята Советом, может быть истолкована союзом. Пакистан — «Талибан» — бен-Ладен как разрешение на продолжение совершаемых его членами жестоких актов насилия в отношении афганского народа при условии, что они просто прекратят свою деятельность за пределами территории Афганистана.

Мы с сожалением отмечаем, что Совет Безопасности не принимает во внимание активную роль, которую играет пакистанская военная хунта и хорошо известная пакистанская общевойсковая разведка (ОВР), и также тесные связи, которые существуют между этой организацией и сетью международных террористов. Фактически ОВР постоянно вербует из числа членов «исламских» экстремистских групп людей, которых она готовит, вооружает и направляет в Афганистан в сопровождении военного персонала из Пакистана.

Мы выражаем признательность Генеральному секретарю, который в своем последнем докладе о положении в Афганистане от 20 ноября 2000 года в пунктах 23 и 81 указывает на то, что в боевых действиях на стороне талибов принимает участие значительное число неафганских боевиков, в основном из Пакистана; в основном это так называемые учащиеся пакистанских медресе. Генеральный секретарь добавляет, что иностранцы принимают участие и в планировании и материально-техническом обеспечении военных операций талибов.

На основе фактов, изложенных в докладе Генерального секретаря, мы можем сделать вывод о том, что существует очень тесные идеологические, организационные, политические и военные связи между международной террористической сетью и ОВР Пакистана. Пакистанские религиозные школы, или медресе, являются центрами индоктринации и подготовки, которые используются пакистанской армией для подготовки вооруженных бойцов. Например, в июле 1999 года вслед за выводом солдат и экстремистских боевиков из района Каргил в Кашмире некоторые из этих боевиков были переброшены на пакистанских армейских грузовиках в афганские провинции Парван и Каписа к северу от Кабула для укрепления вооруженных сил «Талибан» и оказания им помощи в осуществлении актов репрессий на основе принципа этнической сегрегации. Пакистанские военнопленные, которые содержатся в нашей стране, открыто признавали подобные действия.

Исламское Государство Афганистан по-прежнему глубоко обеспокоено по поводу ухудшения в последнее время положения в Афганистане и в соседних с ним странах, что является прямым следствием проводимой пакистанской армией политики военной оккупации и подготовки террористов; поэтому мы хотели бы высказать следующие замечания.

Во-первых, население Афганистана подвергается, по сути дела, преследованию со стороны террористов и элементов, связанных с целым рядом международных террористических организаций из Юго-Восточной Азии, Южной Азии и Ближнего Востока, которых пакистанская армия вербует через каналы общевойсковой разведки (ОВР). Пакистан остается единственным поставщиком оружия и техники в распоряжение террористов, которые во все больших количествах прибывают в Пакистан со всего мира.

Во-вторых, Исламское Государство Афганистан заявляет о недопустимости того, чтобы земля Афганистана по-прежнему использовалась для ведения войны и совершения враждебных актов, которые ставят под угрозу безопасность и стабильность третьих государств в регионе и за его пределами. Пакистан будет нести всю ответственность за возможные ответные действия в отношении Афганистана, которые могут привести к гибели людей и уничтожению материальных ценностей.

Мы подчеркиваем, что, по твердому убеждению Исламского Государства Афганистан, упомянутые выше акты представляют собой грубое нарушение Устава Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности должен незамедлительно заняться вопросом вооруженной агрессии против Афганистана, которая подпадает под положения статей 39-42 главы VII Устава. Агрессия Пакистана и терроризм и другие спонсируемые Пакистаном действия создают угрозу для безопасности всего региона и подрывают процессы развития и сотрудничества в нем; они заслуживают осуждения, и против них должны быть приняты соответствующие меры.

Пакистанская общевойсковая разведка (ОВР) должна быть признана преступной органиазцией, несущей ответственность за агрессивные военные действия, преступления против человечества и военные преступления. Пакистанская военщина более не должна испытывать уверенность в том, что ей удастся уйти от ответственности. Мы требуем, чтобы Совет Безопасности назначил комиссию по расследованию, которая изучила бы вопрос о вооруженной агрессии против Афганистана и представила затем Совету свои выводы. В дополнение к признанию агрессии Пакистана в отношении Афганистана Совет мог бы принять решение о предоставлении Афганистану за счет виновных в агрессии компенсации за материальный ущерб, за гибель людей и разграбление культурных ценностей Афганистана в результате агрессивной войны, которую Пакистан ведет с апреля 1992 года.

Для того чтобы восторжествовала справедливость, необходимо, чтобы тот, кто действительно провоцирует такие действия и кто является основным виновником нестабильности, кто обеспечивает идеологическую обработку и подготовку террористов и кто создает напряженность в регионе — Пакистан — стал объектом будущих санкций Совета Безопасности. Это было бы подлинно эффективным решением афганской проблемы.

Данная резолюция свидетельствует со всей очевидностью о том, что иностранные элементы — главным образом из Пакистана и в союзе с террористами различных стран — являются подлинными виновниками террористической деятельности. Сами афганцы никогда не прибегали к практике терроризма. «Талибан» создает ошибочное представление об Афганистане, неправильную картину афганского народа в глазах всего мира.

Председатель: Я благодарю представителя Афганистана за его заявление и за любезные слова в мой адрес.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции, находящемуся на его рассмотрении. Если не будет возражений, то я поставлю данный проект резолюции на голосование.

Возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями до проведения голосования.

Г-н Агам (Малайзия) (*говорит по-английски*): Малайзия осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях, и мы присоединяемся к международным усилиям, направленным на борьбу против этой угрозы. Малайзия также не отвергает применения санкций, предусмотренных Уставом в качестве необходимой принудительной меры, если только эти санкции, применяемые в качестве крайней меры и не предполагающие применения силы, имеют целенаправленный характер, минимальные гуманитарные последствия для населения в целом и определены конкретными временными рамками.

По этим причинам моя делегация поддержала резолюцию 1267 от 15 октября 1999 года относительно введения санкций в отношении «Талибана», несмотря на целый ряд оговорок по этой резолюции. Однако, нам трудно поддержать дополнительные меры, которые рассматриваются в отношении «Талибана» и которые отражены в

проекте резолюции, находящемся на рассмотрении Совета — по процедурным соображениям, а также соображениям существа.

В пункте 6(с) резолюции 1267 комитет по санкциям в отношении Афганистана делает обязательным проведение периодических оценок последствий санкций. Мы считаем, что только на основе таких оценок Совет может оценить эффективность или неэффективность санкций и их последствия для населения Афганистана, которое не является объектом санкций, и поэтому не должно страдать в результате их применения. Достойно сожаления то, что до настоящего времени такого рода периодические оценки не проводились. Вместо этого в запоздалой попытке выполнить резолюцию 1267 двумя наиболее заинтересованными членами Совета была проведена совместная оценка последствий. Совместная оценка последствий — с точки зрения процедуры и существа — не отвечает конкретным требованиям резолюции 1267 по той простой причине, что она была представлена в комитет по санкциям накануне представления данного проекта резолюции, и поэтому со всей серьезностью не может быть охарактеризована как периодический отчет Комитету. Эта оценка также не была «объективной» или «беспристрастной», учитывая то, что она была подготовлена совместно двумя наиболее заинтересованными членами Совета, которые напрямую задействованы во всей этой инициативе и наиболее заинтересованы в этой проблематике. Совместный доклад не отражает серьезных усилий, направленных на то, чтобы усовершенствовать режим санкций и идет вразрез с собственным и авторитетным исследованием, подготовленным Управлением по координации гуманитарной деятельности (УКГД), которое основывалось на обширных наблюдениях за ситуацией на местах.

Проект любого режима санкций должен быть результатом тщательного продуманного процесса, при этом акцент должен делаться на эффективности и, что самое важное, минимизации гуманитарных последствий. Управление по координации гуманитарной деятельности считает, что прямые последствия нынешних мер на гуманитарную ситуацию действительно ограничены, но все же имеют место и косвенные последствия — как ощутимые, так и неощутимые. Высокие уровни уязвимости народа Афганистана скорее всего обострят воздействие того, что в другой ситуации представляло бы собой незначительные последствия режима санкций. Введение дополнительных мер приведет к ужесточению чувства изоляции и отчаяния для народа Афганистана, и без того живущего в нищей стране, не имеющей выхода к морю, страдающей от долгой и затяжной войны, усугубляемой самой жестокой за последние 30 лет засухой. Эти дополнительные меры могут также привести к ухудшению условий для гуманитарной деятельности в контролируемых талибами районах Афганистана, особенно если талибы прекратят осуществление сотрудничества в рамках нынешней деятельности международных гуманитарных учреждений, которые действуют на территориях, находящихся под контролем талибов. Учитывая большую зависимость афганского населения от международной гуманитарной помощи для своего выживания, эти дополнительные меры в отношении «Талибана» могут повлечь за собой серьезную угрозу нынешним и будущим гуманитарным программам на местах. Мы не должны забывать об этих рисках. Мы должны помнить о предупреждении Группы по оказанию поддержки Афганистану — группы международных доноров — в отношении потенциальных рисков любых усилий, которые могут привести лишь к усугублению страданий многострадального гражданского населения Афганистана.

Моя делегация также обеспокоена негативным последствием таких мер для мирного процесса — процесса, который решительно поддерживает Совет. Специальный представитель Генерального секретаря в Афганистане г-н Франческ Вендрель в своем недавнем брифинге в Совете выразил надежду на то, что начало нового процесса переговоров с участием конфликтующих сторон может привести к переговорам по существу и, напрямую упомянув дополнительные меры, рассматриваемые в настоящее время, он по сути дела предупредил в отношении сроков введения этих мер. И мы должны прислушаться к его осмотрительному совету. Мы считаем, что все усилия должны быть предприняты для того, чтобы поддержать формирующийся процесс мира, и что г-н Вендрель, который, в общем-то, только недавно приступил к осуществлению своих функций, должен получить возможность сначала исчерпать все имеющиеся в его распоряжении возможности,

которые пока что находятся на начальном этапе. В нынешней дилемме Афганистана нам следует приветствовать любой проблеск надежды. Совет должен поддерживать, а не пренебрегать мирными усилиями, какими бы безнадежными в краткосрочном плане они ни казались. Сдержание угрозы международного терроризма — хотя и важно — это только один из аспектов деятельности Совета. Укрепление процесса мира — это столь же важная задача, и она не должна отодвигаться на второй план, только лишь из-за нетерпения и разочарования в связи с медленным или же незначительным прогрессом.

Моя делегация имеет также оговорки по вопросу о введении мер в отношении «Талибана», которые, по сути, означают вмешательство в гражданскую войну в стране. Одностороннее эмбарго на поставки оружия «Талибану» — это мера, которая, по нашему мнению, подрывает нейтралитет Совета. Без такого необходимого нейтралитета Совет не сможет выполнять свою роль и не будет пользоваться доверием. Кроме того, хотя мы и поддерживаем запрет на химический ангидрид уксусной кислоты, формулировка пункта постановляющей части направляет неверный сигнал, который может поставить под угрозу работу программы Организации Объединенных Наций по борьбе с наркотиками в регионе. Это будет подразумевать терпимость в отношении продажи, поставки или передачи этого химиката в районах, не контролируемых «Талибаном». Мы, разумеется, поддерживаем универсальное эмбарго на поставки оружия и полный запрет на поставку в Афганистан химического ангидрида уксусной кислоты.

Совет должен проявить участие и сочувствие в связи с бедственным и отчаянным положением народа Афганистана, а не вводить меры, которые приводят к дальнейшей изоляции и — прямо или косвенно — влияют на его благосостояние, учитывая тот факт, что более 90 процентов территории Афганистана контролируется «Талибаном».

Моя делегация хотела бы присоединиться к другим членам Совета в их поддержке проекта резолюции. Мы хотели бы, чтобы наши оговорки были приняты и чтобы, в первую очередь, внимание было уделено следованию правильной процедуры, а не политическим соображениям сиюминутного порядка, которые, как представляется, имели место, судя по тем огромным усилиям, которые были приложены, с тем чтобы обеспечить принятие резолюции. В качестве правовой меры всячески следует заботиться о том, чтобы режим санкций в отношении «Талибана» не политизировался. По этим соображениям моя делегация воздержится от голосования по резолюции.

Г-н Хаммер (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Нидерланды поддерживают политические цели рассматриваемого нами проекта резолюции. Не должно быть никаких сомнений в отношении того, что мы решительно отвергаем и осуждаем международный терроризм. То же самое касается и незаконной международной торговли наркотиками, что в случае с Афганистаном создает финансовую базу для поддержки «Талибаном» международного терроризма. Учитывая эти соображения, Нидерланды считают важным, чтобы Совет Безопасности направил политический сигнал и сделал это единодушно. Поэтому мы будем голосовать за данный проект резолюции.

Мы признательны авторам этого проекта резолюции за то, что они предприняли серьезные усилия для обеспечения того, чтобы новые санкции были нацеленными в интересах того, чтобы по мере возможности уменьшить их воздействие на гражданское население Афганистана. Однако мы хотим официально заявить, что Нидерланды по-прежнему серьезно обеспокоены гуманитарным воздействием дополнительных санкций. То, как авторы представленного на наше рассмотрение проекта резолюции пытались развеять серьезную обеспокоенность, прозвучавшую на брифинге Управления по координации гуманитарной деятельности, ни в коей мере не уменьшили наше беспокойство в отношении этого аспекта данного проекта резолюции.

С учетом этого мы призываем Совет Безопасности продолжать взвешенно оценивать возможные гуманитарные и политические последствия вводимых им санкций с учетом более широких политических целей Совета. Нидерланды признают, что степень гуманитарного воздействия данного проекта резолюции будет зависеть от отношения «Талибана». Неприемлемо, чтобы «Талибан» использовал принятие данного проекта резолюции в качестве предлога для блокирования поставок гуманитарной помощи или для других препятствий деятельности международных

гуманитарных организаций. Совет не позволит, чтобы международные или местные сотрудники гуманитарных организаций становились жертвами нападений, подстрекаемых гневом «Талибана», вызванным данным проектом резолюции.

Сэр Джереми Гринсток (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): На протяжении уже более года «Талибан» продолжает игнорировать содержащееся в резолюции 1267 (1999) требование Совета Безопасности о выдаче Усамы бен Ладена. Они также продолжают оказывать поддержку международному терроризму и предоставляют террористам убежище и центры подготовки на территории, которую они контролируют. Международное сообщество не собирается это терпеть. Поэтому необходимо, чтобы Совет отреагировал путем принятия дальнейших мер против «Талибана».

Проект резолюции, который Совет намерен принимать, предусмотрительно нацелен на обеспечение того, чтобы оказать давление исключительно на «Талибан» и на Усаму бен Ладена и его сообщников. Совет с особой осторожностью сформулировал этот проект резолюции в интересах обеспечения того, чтобы вводимые меры не оказывали пагубного воздействия на жизнь простых афганцев, которые и без того слишком долго страдают. Мы призываем «Талибан» позволить учреждениям, занимающимся предоставлением помощи, и международным организациям осуществлять свою жизненно важную работу в условиях безопасности и без каких-либо препятствий. Решение, принятое сегодня Советом, не должно сказываться на деятельности тех, кто предоставляют помощь афганскому народу.

В заключение я хотел бы призвать «Талибан» незамедлительно выполнить требования Совета, содержащиеся в проекте резолюции, который мы будем сейчас принимать, а также в резолюции 1267 (1999), с тем чтобы согласованные сегодня меры можно было бы не применять. Это отвечало бы их собственным интересам, а также во многом интересам соседних стран, широкого международного сообщества и афганского народа в целом.

Г-н Дутрио (Франция) (*говорит по-французски*): Делегация Франции будет голосовать за представленный сегодня на рассмотрение Советом Безопасности проект резолюции. Мы присоединяемся к содержащемуся в этом проекте резолюции призыву, обращенному к «Талибану», выполнить резолюцию 1267 (1999) Совета Безопасности. Надеемся, что это положит конец всей той поддержке, которую они оказывают террористической деятельности. Что касается наркотиков, то мы призываем «Талибан» прекратить торговлю ими и выполнять свой принятый 28 июля 2000 года указ о полном запрещении выращивания опийного мака.

Франция особенно обеспокоена в связи с гуманитарной ситуаций в Афганистане и продолжением операций по оказанию помощи афганскому народу, чему данный проект резолюции не должен быть препятствием. С этой целью проект резолюции предусматривает исключение для рейсов, организуемых гуманитарными организациями, которые должным образом зарегистрированы. Мы требуем, чтобы «Талибан» гарантировал безопасность и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций в Афганистане, а также обеспечил бы им свободный и беспрепятственный доступ к населению, с тем чтобы у них была возможность продолжать свою работу по оказанию помощи всем уязвимым лицам.

Проект резолюции, который мы будем принимать, учитывает и два других аспекта, которые вызывают обеспокоенность французской делегации. Во-первых, санкции вводятся на ограниченный период времени, хотя, по решению Совета, они могут быть возобновлены. Уже в третий раз в течение этого года Совет вводит режим санкций, ограниченный во времени. Таким образом, мы видим на практике формирование новой доктрины Совета, которая должна привести к тому, чтобы избегать закрепления практики введения санкций на неопределенные периоды времени.

Во-вторых, мы удовлетворены положениями данного проекта резолюции относительно одномесячного периода, предоставляемого для составления списка гуманитарных учреждений и организаций, которым будет разрешено организовывать рейсы. Важность и неотложность гуманитарной помощи в Афганистане означает, что Комитету придется работать ускоренными темпами над составлением такого списка, который, по

мнению моей делегации, должен быть максимально широким.

Г-н Крохмаль (Украина) (*говорит по-английски*): Правительство Украины полностью поддерживает представленный на наше рассмотрение проект резолюции и рассматривает его как надлежащую и своевременную меру. Украина сожалеет, что «Талибан» продолжает игнорировать четкие требования, содержащиеся в резолюции 1267 (1999) Совета Безопасности. Находящаяся под контролем «Талибана» афганская территория используется для укрытия и подготовки террористов. Это является неприемлемым.

Наибольшую тревогу вызывает тот факт, что Афганистан, разрушенный в результате 20-летней войны, стал одним из главных производителей опиума в мире. Международное сообщество постоянно выражает свою серьезную обеспокоенность в связи с этой неприемлемой практикой и осуждает ее. Оно также неоднократно предупреждало лидеров «Талибана» о возможности введения дополнительных мер. К сожалению, «Талибан» игнорировал все эти призывы и продолжает не выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Доклад Генерального секретаря о положении в регионе, а также доклады гуманитарных учреждений систематически рисуют тревожную картину продолжаемой «Талибаном» политики нарушения норм гуманитарного права, грубых нарушений прав человека, злоупотреблений в отношении гражданского населения, насилия и продолжающейся дискриминации в отношении девочек и женщин.

Моя делегация особенно обеспокоена сохраняющейся угрозой безопасности персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций. Мы решительно осуждаем акты насилия и запугивания в отношении этого персонала. Гуманитарная ситуация в стране крайне тяжелая. Население Афганистана по-прежнему живет в крайне тяжелых условиях. Эта достойная сожаления гуманитарная ситуация требует очень тщательного подхода к разработке этих проектов резолюций во избежание возможного негативного воздействия дополнительных мер. Авторы проекта резолюции и Совет Безопасности в целом придают особое значение этому вопросу. Мы испытываем удовлетворение в связи с тем, что эта обеспокоенность учтена и отражена должным образом в тексте проекта резолюции.

Мы также с удовлетворением отмечаем, что в проекте резолюции определены временные рамки для введения режима санкций. Мы испытываем удовлетворением в связи с тем, что проблема гуманитарных рейсов урегулирована, что позволяет гуманитарным агентствам оперативно доставлять товары тем, кто отчаянно в них нуждается. Соответственно мы надеемся на то, что «Талибан» обеспечит беспрепятственный доступ персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций к самым уязвимым слоям афганского населения и будет гарантировать безопасность и охрану этого персонал.

С нашей точки зрения, проект резолюции хорошо сбалансирован и структурирован. Его отличает четкая направленность, и в нем содержатся четко определенные цели. Приняв эти дополнительные меры, Совет также направит четкий сигнал движению «Талибан» в отношении прекращения режима санкций. Именно полное выполнение положений этого проекта резолюции приведет, в конечном счете, к отмене санкций.

Г-жа Содерберг *(говорит по-английски):* Сегодня Совет Безопасности занимает решительную позицию в отношении терроризма и поддержания международного мира и безопасности. В момент, когда мы выступаем, руководство движения «Талибан» укрывает самого разыскиваемого в мире террориста Усаму бен Ладена.

Более года назад этот орган утвердил санкции, сопроводив их единственным, простым требованием к руководству движения «Талибан»: безотлагательно выдать Усаму бен Ладена соответствующим властям в стране, где он будет арестован и предстанет перед судом. Однако и по сей день террористы остаются в Афганистане, и пусть никто не ошибается на сей счет: они остаются неизменной угрозой для нас всех.

«Талибан» не может и впредь попирать волю международного сообщества и поддерживать и укрывать террористов без последствий. До тех пор, пока руководство движения «Талибан» продолжает укрывать террористов, в частности Усаму бен Ладена, и содействовать терроризму, он остается угрозой международному миру и безопасности. Мы

должны помнить о том, что террористы являются преступниками, независимо от этнических, религиозных или другой принадлежности. Мы выступаем против их преступлений, а не против религиозного или морального дела, которое они якобы представляют. Борьба с терроризмом отвечает общим интересам всех народов. Любая страна, которая предоставляет убежище или другую поддержку террористам, подрывает ценности международного сообщества.

Эти санкции являются жесткими, но они целенаправленны. Они не пресекают торговлю с Афганистаном. Мы принимаем меры для обеспечения того, чтобы торговля продовольствием и медикаментами не была затронута. Эти санкции направлены против руководства движения «Талибан», а не против афганского народа. Мы все разделяем глубокую обеспокоенность в отношении прискорбной участи афганского народа, но важно помнить, что причиной этого тяжелого положения является война, засуха и драконовская политика руководства, а не запрет на полеты самолетов или авуары движения «Талибан».

Политика движения «Талибан» усугубляет и без того пагубные экономические и социальные условия народа Афганистана. «Талибан» нарушает международное гуманитарное право и права человека, в особенности на основе дискриминации в отношении женщин и девочек. Соединенные Штаты делают все возможное, чтобы приступить к разрешению этого кризиса. Мы являемся крупнейшим донором Афганистана, при том что в этом году наша помощь составляет 113 млн. долл. США. Мы также продолжаем помогать удовлетворять гуманитарные потребности афганского народа, применяя санкции против его руководства.

Соединенные Штаты воспринимают угрозу со стороны движения «Талибан» сотрудникам, занимающимся оказанием гуманитарной помощи, весьма серьезно и принимают ряд мер, с тем чтобы призвать к ответу руководство движения «Талибан», повинное в такой ситуации. Совет не должен позволять лидерам движения «Талибан» шантажировать его, угрожая международному персоналу, работающему на благо афганского народа.

Позвольте мне совершенно четко сказать: «Талибан» несет обязательство постоянно гарантировать безопасность гуманитарных сотрудников и всего персонала Организации Объединенных Наций. Эти самоотверженные люди находятся в Афганистане, работая на благо афганского народа, в крайне сложных обстоятельствах. «Талибан» должен обеспечить, чтобы эти люди могли выполнять свою работу в безопасных и защищенных условиях, оказывая жизненно важную помощь афганскому народу. Это ответственность «Талибана». Афганский народ заслуживает мир и возможность строить свою жизнь в условиях представительного правительства на широкой основе, которое уважает его культуру и традиции.

Мы воздаем должное усилиям Личного представителя Генерального секретаря Франческа Вендреля по содействию мирному урегулированию. Народ страдает в течение чересчур длительного времени. Но до такого дня международное сообщество должно занимать твердую позицию в борьбе с терроризмом. С помощью этой важной резолюции Совет Безопасности направляет сегодня четкое послание «Талибану»: прекратите поддерживать терроризм. Давайте надеяться на то, что этот призыв, наконец, будет услышан.

Председатель: Как я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному проекту резолюции (S/1999/1202). Поскольку возражений нет, я ставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Канада, Франция, Габон, Гамбия, Намибия, Нидерланды, Российская Федерация, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Китай, Малайзия

Председатель: Результаты голосования следующие: за проект резолюции подано 13 голосов при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается единогласно как резолюция 1333 (2000).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявление после голосования.

Г-н Ван Инфань (Китай) *(говорит по-китайски):* В принципе Китай не выступает за легкое обращение к санкциям или к их многократному применению. Мы всегда заявляли, что санкции следует применять с большой осторожностью и осмотрительностью. Санкции, оружие, имеющееся в распоряжении Совета Безопасности, являются обоюдоострым мечом особенно в случаях, когда их усиливают. Хотя их эффект может быть ограниченным, они могут также легко причинить ущерб ни в чем не повинным людям. Поэтому санкции следует усиливать только тогда, когда обстоятельства делают это совершенно необходимым.

Китай в качестве дружественного соседа Афганистана пристально следит за развитием событий в этой стране. В результате затяжной войны и самой серьезной засухи почти за 40 лет, в сочетании с санкциями Организации Объединенных Наций и многими другими факторами, гуманитарная ситуация Афганистана стала крайне серьезной.

В соответствии с докладом Управления по координации гуманитарной деятельности, непосредственное воздействие нынешних санкций на гуманитарную ситуацию в Афганистане является очевидным, также очевидны существенные косвенные последствия. Новый раунд санкций, несомненно, усугубит ситуацию. Ни в чем не повинные афганцы все больше чувствуют себя брошенными на произвол судьбы международным сообществом, в изоляции и крайне уязвимом состоянии. Они не могут справиться с последствиями любых мер, которые могли бы привести к дальнейшему ухудшению ситуации. Мы выражаем им глубокое сочувствие и испытываем серьезную обеспокоенность в связи с их ситуацией.

Китай поддерживает афганский мирный процесс. Основополагающее улучшение гуманитарной ситуации будет там возможно только тогда, когда будет достигнуто прекращение огня и когда возобновятся переговоры. В результате добрых услуг Личного представителя Генерального секретаря воюющие стороны в Афганистане готовы сейчас возобновить мирные переговоры. Новый раунд санкций сейчас, естественно, негативно скажется на афганском мирном процессе. Кроме того, одностороннее эмбарго на поставки оружия просто не позволит достичь цели укрепления мирного процесса в Афганистане. Мы испытываем в связи с этим глубокую обеспокоенность.

Китай твердо выступает против всех видов терроризма и незаконного оборота наркотиков. Исходя из этой принципиальной позиции, мы приняли конструктивное участие в консультациях по находящейся на рассмотрении Совета резолюции. К сожалению, наши основные дополнения не были приняты. Поэтому мы были вынуждены воздержаться при голосовании этого проекта резолюции.

Г-н Хайнбекер (Канада) (*говорит по-французски*): Как мы уже неоднократно отмечали в этом Совете и совсем недавно 6 декабря, когда Совет обсуждал вопрос о последующих мероприятиях в осуществлении резолюции 1269 (1999), Канада уделяет приоритетное внимание международной борьбе с терроризмом. Мы считаем, что Совет Безопасности должен сыграть важную роль в ликвидации терроризма, и мы приветствуем его последовательные усилия добиваться этой цели.

(*говорит по-английски*):

Абсолютно неприемлемыми являются отказ Талибана выполнить положения резолюции 1267 (1999) и продолжение им поддержки международного терроризма. Мы проголосовали за находящуюся сегодня на рассмотрении Совета резолюцию с учетом содержащегося в ней мощного антитеррористического посыла. Эта резолюция является явным подтверждением того, что Совет решительно намерен добиваться выполнения своих требований и что Талибан должен выполнить свои международные обязательства. Интересам всех — и интересам Организации Объединенных Наций не в последнюю очередь — послужит осуществление вводимых Организацией Объединенных Наций санкций.

Благодаря включению в эту резолюцию ряда важных положений Совет также дает ответ на

нарастающий консенсус международного сообщества относительно необходимости обеспечения того, чтобы устанавливаемые Советом санкции имели четкий целенаправленный характер и чтобы в них учитывались гуманитарные соображения. Мы считаем, что резолюция могла бы иметь более решительную направленность в этом контексте, но мы приветствуем учреждение комитета экспертов для осуществления контроля над выполнением санкций и предоставления отчета в этой связи, а также проведения оперативной оценки гуманитарного воздействия.

С учетом завершения срока полномочий Канады в качестве непостоянного члена Совета Безопасности мы хотели бы напомнить тем, кто остается в составе Совета, и тем, кто станет его новыми непостоянными членами, о том, что они несут огромную ответственность за осуществление всеобъемлющего и объективного обзора гуманитарной ситуации в Афганистане, а также за то, чтобы в случае необходимости реагировать на случаи, при которых гражданское население подвергается необоснованным страданиям в результате введения этих новых санкций. Если этого не будет сделано, то приверженность Совета введению обоснованных, целенаправленных санкций может быть подвергнута сомнению и повлечь за собой серьезные людские жертвы. Продолжающийся столько лет конфликт в Афганистане оказывает крайне пагубное воздействие на гражданское население.

В апреле этого года бывший министр иностранных дел Канады Эксуорти председательствовал на заседании Совета, посвященном рассмотрению вопроса об Афганистане, и призвал Совет к принятию более решительных мер для урегулирования конфликта. Как мы могли наблюдать в течение последних месяцев, нарушения международно признанных прав человека и гуманитарного права по-прежнему беспрепятственно совершаются обеими сторонами в конфликте. Нарушение прав человека женщин и девочек вызывают особую озабоченность.

Канада выступила с предложением о возможном принятии Советом ряда мер, в том числе об уделении им более пристального внимания вопросам обеспечения доступа гуманитарным организациям и уважения прав человека, а также активизацию усилий Организацией Объединенных Наций в целях достижения мира и примирения. Мы также призываем Совет принять меры по оказанию давления на воюющие стороны с целью начала переговоров и просим Совет серьезным образом рассмотреть вопрос о расширении сферы охвата эмбарго на поставки оружия всем сторонам в конфликте.

Мы призываем Совет всеобъемлющим образом рассмотреть вопрос о конфликте, а также обсудить пути ускорения процесса прекращения нескончаемой войны и крайне бедственного положения населения Афганистана.

Председатель: Теперь я выступлю с заявлением в качестве представителя Российской Федерации.

Россия разделяет все те аргументы, которые уже здесь прозвучали в пользу необходимости ужесточения санкций против талибов в связи с полным игнорированием ими всех требований Совета Безопасности, и прежде всего требования о прекращении поддержки международного терроризма. Я не будут повторять те аргументы, которые прозвучали в выступлениях большинства моих коллег.

Хочу сказать несколько слов в отношении тех аргументов, которые высказывались в связи с сомнениями некоторых членов Совета Безопасности в отношении необходимости принятия этой резолюции.

Во-первых, упоминалось о том, что оружейное эмбарго, которое вводится в соответствии с только что принятой резолюцией, носит односторонний характер. Однако хочу подчеркнуть, что односторонний характер этого эмбарго полностью оправдан. Именно талибы никогда не отказывались от ставки на военное решение афганской проблемы и продолжают делать ставку именно на военное решение. Во-вторых, именно талибы предоставили свою территорию для использования террористами и подготовки боевиков, для открытой поддержки чеченских, узбекских, таджикских, уйгурских и других экстремистов. Поэтому оружие, которое попадает к талибам, используется не только для гражданской войны в Афганистане, но, мы убеждены, и для целей поддержки международного терроризма. В этой связи у Совета Безопасности не было иного выхода, кроме объявления одностороннего оружейного эмбарго.

Во-вторых, выдвигается аргумент о том, что принятая резолюция может оказать негативное воздействие на мирный процесс и, в частности, упоминается, что 2 ноября талибы, так же как и Северный альянс согласились в письменной форме возобновить переговоры. Хочу в этой связи сказать, что талибы уже много раз обещали и устно и в других формах начать переговорный процесс, и каждый раз они свое слово нарушали, поскольку мы знаем и то обязательство, которое они взяли на себя 2 ноября и поставили под ним свою подпись, также нарушено. Они по-прежнему отказываются реагировать на многочисленные обращения к ним Личного представителя Генерального секретаря Франчески Вендреля относительно предлагаемой повести дня политического диалога. Так что они продолжают бойкотировать политический процесс и продолжают делать ставку на войну.

Поэтому смею высказать мнение о том, что негативное воздействие на мирный процесс оказывает не резолюция Совета Безопасности, а политика, которую последовательно проводят талибы. Разумеется, никто — и Российская Федерация, в последнюю очередь, — не будет закрывать дверь перед талибами для того, чтобы они приняли, наконец, честное и в духе доброй воли участие в переговорах о политическом урегулировании в Афганистане, и эта дверь по-прежнему открыта и принятая резолюция не закрывает ее.

И третий аргумент, который выдвигали коллеги, высказывавшие сомнение в отношении принятой резолюции, касался ее гуманитарных последствий. Здесь уже говорили до меня о том, что главная причина гуманитарного кризиса в Афганистане заключается, помимо засухи, в войне, от которой бегут десятки и сотни тысяч афганцев, и в грубейших нарушениях прав человека, практикуемых талибами, от которых также страдает афганское население. Именно это является причиной гуманитарной катастрофы и, к сожалению, в тех оценках, которые были высказаны Управлением по координации гуманитарной помощи в Исламабаде, не учитывались те объективные факторы, которые связаны не с позицией Совета Безопасности, а с прямыми результатами политики талибов.

К тому же напомню в этом зале о том, что Управление по координации гуманитарной помощи в Исламабаде решило ознакомить всех желающих со своими оценками в необычной форме и разместило их в Интернете вместо того, чтобы прийти с ними в Совет Безопасности. Процедура была грубейшим образом нарушена, и, конечно же, это не могло оставить равнодушными те делегации, которые имели более объективную информацию, чем распространенная Исламабадским отделением УКГД.

И несмотря на все это, только что принятая резолюция содержит, как уже говорили многие мои коллеги, все необходимые гуманитарные исключения. Санкции являются точечными, они направлены исключительно против лидеров талибов, а не против афганского населения; в них заложены гуманитарные исключения — гуманитарная помощь может доставляться беспрепятственно и автоматически; и в них есть временные пределы, по истечении которых санкции придется возобновлять.

И последний аргумент, который высказывается в связи с гуманитарными последствиями, касается опасений в связи с тем, что после принятия этой резолюции талибы могут выгнать из страны гуманитарный персонал ООН и неправительственных организаций.

Если Совет Безопасности будет принимать в расчет такого рода угрозы, то мы станем прямой жертвой шантажа и будем выглядеть не органом, который отвечает за поддержание мира и безопасности, а органом, который поддается на шантаж. Это было бы примерно то же самое, если бы мы решили прекратить действие санкций против УНИТА, потому что УНИТА сбивает самолеты Организации Объединенных Наций с гуманитарной помощью. Это было бы то же самое. И я очень рад, что Совет Безопасности не поддался на этот шантаж.

А теперь я возвращаюсь к моим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

В моем списке больше нет ораторов. Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.